С.В. Волошина, М.А. Толстова

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «ДОРОГА» В УСТНЫХ РАССКАЗАХ СИБИРЯКОВ

Результаты были получены в рамках выполнения государственного задания Минобрнауки России, проект № 0721-2020-0042.

Описывается концепт «дорога», функционирующий в устных рассказах и воспоминаниях жителей Сибири как трансграничного региона. Выявляются когнитивные признаки концепта, формальные и содержательные трансформации в его структуре. Определено, что дорога – это место, по которому происходит передвижение, способ локализации и достижения чего-либо. Это значимый фрагмент картины мира сибиряков, который имеет социально-политическое, экономическое, коммуникационное, культурно-историческое значение.

Ключевые слова: дорога; концепт; Сибирь; трансграничье; трансграничный регион; устная речь сибиряков; языковая картина мира.

Усиление процессов миграции и глобализации в современном мире ставит вопросы размытия и сохранения идентичности любого народа. Особенно это актуально для трансграничных регионов, где всегда проходили миграционные процессы, на территории которых постоянно наблюдается движение, динамика социокультурных, коммуникационных изменений при сохранении определенных констант. Проследить эту динамику, трансформации и сохранение культурных, языковых особенностей, как представляется, можно через исследование ментальных структур, подверженных изменениям в зависимости от времени, пространства, культуры и т.д., на их роль в данном исследовании предлагается концепт. Наиболее интересным в этом отношении видится концепт «дорога», с одной стороны, отражающий национально-культурную, локальную, региональную специфику, ее константы, с другой стороны, подверженный трансформациям: в его содержании находится динамика, движение, изменения, которые происходят на какой-либо территории, это неотъемлемая часть представлений о миграции и трансграничности регионов.

Дорога занимает важное место в культуре многих народов. Феномен дороги изучался историками, этнографами, философами, литературоведами, лингвистами и т.д. Так, концепт «дорога» рассмотрен в русской культуре [1], описаны особенности сборов и проводов в дорогу, принятых у башкир [2], образ Сибири и сибирские дороги в XIX в. [3], проанализирована репрезентация концепта «путь-дорога» в литературе народов Западной Сибири [4] и др. Т.Б. Щепанская в монографии «Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX–XX вв.» вводит понятие «культура дороги», под которой понимается комплекс этнических традиций – обычаев и норм поведения, вещественных атрибутов и представлений, связанных с передвижениями. Сюда входят материальная культура (придорожные жилища, дорожная одежда и снаряжение, пища, средства передвижения), духовная (обряды и представления), соционормативная (статусы и нормы поведения дорожных людей, структуры сообществ), т.е., по существу, все стороны образа жизни, который народная традиция последовательно противопоставляет домашнему, тем самым являя собой сочетание двух взаимодополняемых комплексов: «доро-

ги» и «дома» [5. С. 8–9]. Это представляется важным при изучении понятия трансграничности в целом и Сибири как трансграничного региона, в котором одновременно на протяжении нескольких веков сосуществовало местное население, добровольные и вынужденные переселенцы, для которых размывалось понятие дома и важное место в их жизни отводилось дороге.

Концепт «Дорога» анализировался лингвистами на материале разных языков: русского [6], осетинского [7], чувашского [8], китайского [9], хантыйского [10], казахского [11], кельтских [12], изучался по данным ассоциативных экспериментов на материале русского и немецкого языков [13] и др.

Большее освещение в лингвистической науке получил концепт «путь» [14–16]. Дорога рассматривается как один из основных лексических репрезентантов концепта «путь». По мнению Ю.Н. Караулова и Н.В. Уфимцевой, «путь / дорога» входит в семантическое поле (гештальт) «жизнь» [14, 15]. В.В. Красных отмечает, что «любые проявления человека, его жизнедеятельность, сама жизнь метафорически осмысливаются как путь / дорога» (цит. по: [16. С. 13]). В смысловой структуре концепта «путь» актуализируются оппозиции «свой – чужой», «дом – вне дома», «обжитое – неосвоенное пространство», «правда – ложь», «жизнь – смерть» и др. [16]. В ряде работ как отдельный концепт выделяется понятие «путь-дорога» [17–20]. Отметим, что концепт «путь» изучался лингвистами также на диалектном материале [21, 22].

В настоящей статье концепт «дорога» рассматривается как феномен сибирской культуры и как фрагмент картины мира сибиряков. Данное исследование является частью комплексного, междисциплинарного изучения Сибири как пространства трансграничья, территории уникальной в географическом, климатическом, этническом, историческом, языковом отношении. Сибирь – это огромная часть северной Евразии, в связи с этим пути сообщения играют ключевую роль, здесь существовали и существуют крупнейшие в мире магистрали: Великий сибирский тракт, Чуйский тракт, Северный морской путь, железнодорожная магистраль – Транссиб и т.д.

Обращение к концепту «дорога» обусловлено тем, что это один из концептов, в репрезентации которого

наиболее ярко прослеживаются и реализуются смыслы, отражающие, особенности трансграничного региона, его специфику и интеграцию Сибири в мировое пространство. С одной стороны, трансграничность региона определяется его географическим положением, историей и народами, проживающими и живущими сейчас в Сибири, с другой стороны, история региона и его культурные, климатические особенности, трансграничные характеристики влияют на людей, их мировосприятие, речь и жизненный уклад. Это взаимовлияние прослеживается и при изучении концепта «Дорога».

Основным источником материала являются тексты Томского диалектного корпуса [23], записанные в результате диалектологических экспедиций с 1940-х гг. по 2019 г. на территории распространения старожильческих говоров Среднего Приобья, данные Словаря русских старожильческих говоров средней части бассейна реки Оби [24], Вершининского словаря [25], Полного словаря диалектной языковой личности [26]. В качестве дополнительного материала привлечены воспоминания и устные рассказы очевидцев и свидетелей раскулачивания и ссылки в Нарымский край, изданные в книге «Как мы жили: воспоминания и устные свидетельства томских крестьян» [27], вышедшей в 2014 г. в Издательстве Томского государственного университета, а также материалы проекта «Сибиряки вольные и невольные», опубликованные на сайте Томского областного краеведческого музея¹. Дополнительные материалы использованы с целью выявления региональной специфики реализации концепта в языковом сознании разных социальных групп.

Таким образом, в статье анализируются тексты, различающиеся авторством: а) записанные от жителей среднеобского бассейна, являющихся носителями русских старожильческих говоров; б) тексты людей, подвергшихся репрессиям и отбывавших ссылку на территории Сибири.

Для данного исследования принципиальным является совмещение разных подходов к анализу концепта в силу специфики материала, а также сложности изучаемого концепта и его номинативной плотности.

Как отмечает Ю.С. Степанов, концепты существуют в сознании (в ментальном мире) человека, и тот «пучок» представлений, понятий, знаний, ассоциаций и переживаний, которые сопровождают слово, и есть концепт [28. С. 43]. Концепт, как и в ряде лингвистических работ, рассматривается как элемент языковой картины мира (см., например, [29–31]), являющейся, в свою очередь, составной частью концептуальной картины мира: именно «язык – одно из средств доступа к сознанию человека, его концептосфере, к содержанию и структуре концептов как единиц мышления» [32. С. 14].

В работе используется метод моделирования, который реализуется через описание номинативного поля концепта «дорога», включающего в себя как прямые номинации самого концепта (ядро номинативного поля), так и номинации его отдельных когнитивных признаков, раскрывающих его содержание и отношение к нему в разных коммуникативных ситуациях (периферия номинативного поля) [32]. Таким

образом, описание концепта «дорога» проводится при помощи выявления номинаций дороги и его репрезентантов – слов разных частей речи. В исследуемом материале выбирались контексты с лексемой *дорога* и ее дериватами, а также единицами, являющимися компонентами представлений о дороге; затем анализировались их сочетаемость, системные связи (полисемия, синонимия, антонимия), рассматривалась семантика этих единиц и высказываний, на основании этого при помощи приема интерпретации и контекстуального анализа определялись когнитивные признаки, реализуемые в разных дискурсивных практиках. Когнитивный признак – это минимальный структурный компонент концепта, отражающий отдельную черту или признак концепта [33. С. 52]. Описание семантики единиц номинативного поля позволяет, на наш взгляд, представить содержание концепта в том виде, в котором он отражен и зафиксирован в языке.

Ключевым репрезентантом концепта является лексема *дорога* и ее синоним *путь*: *Сколь просили, чтоб дорогу через деревню сделали; Через Косогорова идёт путь, сорок километров до города; Вышел из дома каким-то путём; Там чё, там в стороне, а тут-то на пути* [стоит памятник] [34. С. 106].

В словарях русского литературного языка [35. С. 432–433] и сибирских диалектных словарях [25. Т. 2. С. 151; [26. С. 255] представлены следующие значения слова *дорога*:

1. Полоса земли, служащая для езды и ходьбы; Место, пространство, по которому происходит передвижение, сообщение. / След в виде полосы, оставляемый кем-, чем-л. движущимся.
2. Место для прохода, проезда. || *перен.* Доступ куда-л., возможность проникнуть куда-л.
3. Путешествие, поездка.
4. Направление, путь следования. || *перен.*; с определением. Направление деятельности, путь развития.
5. *Перен.*; с определением. Средство к достижению чего-л.
6. Проезд, стоимость проезда.

Наряду с указанными лексемами в исследуемом материале концепт репрезентируется мотивированными от слова *дорога* и *путь* единицами: *дорожка* (ум.-ласк. к *дорога*); *бездорожье*; *раздорожица* / *раздорожница* (перекресток), *дорожный* (взятый в дорогу), *дорожный* (посыльный); *дорожник* (специалист по строительству и эксплуатации дорог), *придорожник* (печенье, которое изготавливается в дороге) и *путевой*, *путёвка* и др.: *Она [вода] когда больша идёт, через дорожку перельётся, и перелив называется; Бездорожье. Он по карте до сошейной дороги написал, де какие пункты; Я дорогу укажу, чтоб на эту раздо'рожицу пришёл сын; На дороге кормушки деревя'нны – йет дорожная кормушка; Дорога гла'вна, большая, по которой обозы шли. Дорожны ходили. Дорожны – люди эт, посылали их куда, или с обозами, или они; Нету машин у Кольки Аникина. А они это... ну, людей вывозить в лес не на чем. Эти, дорожники, дают машину, но опять бензина нету; А так путевой [лист] не принимают; Она вот по туристической путевке ездила в Фергану, там была у него.*

В вербализации концепта также участвуют как общерусские, так и локальные: просторечные и диалектные слова, называющие дороги в соответствии с их разнообразными признаками: **тракт, большак, трасса, малышня дорога, сошейка, зимник, летник, просека, гать, тропа, гравийка, развилка, росстань, буй** и т.д., а также слова разных частей речи и словосочетания, в значении которых содержится сема «дорога»: **движение, позёмка, такси, таксист, шлагбаум / шлагбант, запас** (продукты питания, взятые с собой в дорогу), **торный** (гладкий ровный (о дороге)), **заезжий двор** (трактир при дороге, постоялый двор), **узловой** (являющийся местом скрещения, схождения чего-л. (дорог, путей и т.д.)), **забочный** (находящийся в стороне от тракта, дороги), **ухабистый, проселочный, занесенный, переметенный, тормознуть, трелевать** (подвозить спиленный лес с места заготовки к дорогам), **ехать, везти, знать, плыть, гатить** (делать гать, прокладывая дорогу через болото или топкое место), **гравировать, асфальтировать, замести, занести** (засыпать), **застыть** (подмерзнуть, покрыться льдом (о дороге)), **заблудиться, гонять гоньбу** (устар. перевозить пассажиров, почту, товары; то же, что гонять ямщину, ходить в дорогу) и др.

Лексемы *дорога, путь* употребляются в многочисленных устойчивых сочетаниях, среди которых отметим некоторые конструкции:

– **давать дорогу** (ездить с обозом): *Ямщину гоняли, в Томскую ходили. На пятнадцати, на двадцати лошадях ходили. В зиму три-четыре дороги давали;*

– **заламывать доро'гу** (заваливать дорогу, делать ее непроезжей): *Дружка заламывает дорогу. Потешно было. Попотчевали вином и пропустят;*

– **заслонять дорогу**: *Ванька пошёл, отбил двенадцать часов и стал спускаться с колокольни, когда видит: перед ним стоит какое-то привидение в белом. Ванька попросил не заслонять дорогу. «Если это бы человек, он послушался бы», – думает Ванька, взял и толкнул его, оно полетело;*

– **застилать дорогу**. В похоронном обряде: бросать пихтовые ветки вслед за гробом, предохраняя себя от новых похорон: *Ну, говорят, дорогу застилают. [Чтобы мягко было?] Нет, застилают дорогу, чтобы большие покойников не было;*

– **пойти по плохой дороге** (начать вести предсудительный образ жизни): *Я ему говорю: «Сережа, убери сыночка, а то пойдёт по плохой дороге»;*

– **(не) пойти по пути** ((не) избрать верное направление в жизни): *Девочка тоже не пошла по пути: восемнадцатый год, а толку нету;*

– **ходить (пойти) в дорогу, ходить по дорогам** (принимать участие в товарном извозе): *А он три коня купил молоденьких, погрузился, а тут ешо четыре ли, пять ли (это свои кони) и пошёл в дорогу; Больша' была, шестнадцати годов, братья по дорогам ходили, отце'дова товар повезут в Иркутск;*

– **ехать дорогой**: *Рекой, дорогой ехали. Так же как счас и бегали, и всяко. С горы громытня' идёт;*

– **хоронить на дорогу** (подстилать под гроб ковёр, половики). *На дорогу хоронить будем, на машину постелем;*

– **всю дорогу** (все время): *Она всю дорогу у нас учительницей работала;*

– **туды и дорога** (того и заслуживает кто-л., нечего жалеть): *Я говорю: «Ты поезжай [в больницу], чё, умирать ли чё ли собрался, ли голодовку ли объявил?». А он: «Ай!» Я говорю: «Ты же умрёшь». – «Туды' и дорога, от такой жизни».*

В речевой практике сибиряков номинации дорог связаны с их разными характеристиками. Так контекстуальный анализ материала позволил выявить, что языковую объективацию получают следующие когнитивные признаки:

1. Размер дороги и ее значение. В исследуемом материале имеются представления о дорогах и изменение их номинаций на протяжении всего XX в. По данным Сибирской Советской энциклопедии (Новосибирск, 1929. Т. 1.), колесные дороги в Сибири на тот момент делились на две основные группы: дороги государственного (тракты) и местного значения (все остальные, связывающие отдельные населенные пункты, районы, а также проходящие внутри сел и т.д.) [36]. Такое деление дорог находит отражение и в исследуемых текстах: *Пал Андреич, мой дедушка был сослан из Перми царём. Отец лет до двенадцати с ним пожил, надо было послать учиться. <...> Вот закупит лошадей купец и по Иркутскому тракту ездил с товарищами на Восток. Отец ездил двадцать один раз. Потом забрали в армию; От нас в восьми кило'метрах Московский тракт. Я махонька была, а помню: в Россию всё обозы едут, везут чё-то; Раньше была дорога. Там русской могильник. Шчас Пыжинска дорога. По Лу'жинской дороге. Дрова возили через Куина'к. Там отло'го во'зеро было. В Томску так и ходили по станка'м истана'вливались.*

В номинациях дорог по этому признаку находят отражение широкие и узкие, большие и небольшие дороги.

Широкая грунтовая непроселочная дорога имеет следующие наименования: **большая дорога, большак, тракт / трахт, трахтовая дорога, шоссе, соша, сошейка, шошейка, соше'ная дорога, трасса**: *Ямщиш'ну тоже возили. У нас в маленьких деревнюшках не было, а по Обе' трахтовая дорога; Большая дорога – большак, трахт; Иркутский трахт, раньше трахт, це'час сошой называют; Когда кула'чки были, то их ссылали. Сестра была у меня, замуж в Каиштакове вышла. А он кулак. И в тайгу сослали. Вот тут берёз не было. Сошейку руками копали, дадут тебе столько-то. Ранетци не вызревают, краснеют; Сошейна дорога – та больша'; Прямо из дверей по полям дорога была. Шошейки не было. Когда шошейка прошла, тогда и поездов не стало; А там как раз трасса идёт, новая которая, это с Щиро'кова, с Чирока' шас открывается, дорогу будут асфальтировать.*

Небольшие дороги, соединяющие села, проходящие в стороне от трактов, получили номинации **просёлочная дорога, ма'лышня дорога**: *Та трахтова'я дорога, а та просёлочная; Мирска' дорога или трахт, была малышня дорога; Та больша' дорога, тоё малышня дорога.*

Узкие пешеходные дороги называются дорожка, тропа: Други' пошли, а я на улисе был, слышу такой выстрел. Шли мы по тропинке, толсто дерево свалили; И дорожка говорят и тропинка говорят. Вот этой дорожкой там иди и будет тебе... Это-то есть поговорка такая. Тропинка если узенька и дорожка говорят; возвышенный край дороги – бровка: Ногу прошлого'д сломала. Упала на бровку на эту. Ну это, асфальтировано-то, а повыше; Бровка – это тропинка, это узкая дорожка.

Наличие большой дороги, тракта имело особое значение для жителей близлежащих сел и деревень, поскольку вокруг дороги выстраивалась жизнь людей: возможность обмена товарами, их покупка, продажа: Ох, и трудно было. Но здесь хоть на тракту' жили, так кусок хлеба выменять можно было; Путь прям на Ары'шеву, спас, а там трахт, а после доро'га На Ары'шеву, Жи'риву, на Ма'евку, а там трахт шёл. [смотрит в окно] Эт Ванька, что ль? Куды' эт он? трахт от То'мского до Иркутского. Чаи возили. Ямишын'на была. Лоша'дьё сила возила. Подрядчики были, они от себе' нанимали. Меняют. Станки' по тридцать пять-сорок вёрст были. Тридцать пять станко'в ды Иркутского. По пишя'т лошадей набирали. Я не ходил, в некрута'х был. Круго'м Байкала машина прошла; Хресяны возили хлеб в город.

2. Использование дороги в зависимости от времени года. Сложные природно-климатические условия Сибири отражаются и в номинациях дорог. Отсутствие дорог в летнее время по разным причинам (болота, разделение населённых пунктов реками, сезонность проведения работ в какой-л. местности и т.п.) может быть восполнено зимой путем строительства временных дорог.

Выделяются следующие наименования: летник – дорога, по которой ездят летом: С палками и пошли мы не летником, а зимником; Летником – много, а зимником семь вёрс; Это вот летником через ча'ску прямая дорога; зимник, зимняк – дорога, по которой ездят зимой: Зимник называется, зимник, зимой. По дороге на лошадаках, машин-то не было. Это машины появились уже в шестидеся'тых годах там, две-три машинки. Там больше-больше, так вот в сельпо там, наверно, одна была в станции и тут, очень. То'ко на лошадаках, по зимнику; Зимой ездим, в основном, по зимнику. Болота' замерзают. На саях по снегу ездить легко; Туда зимняком сокращённый путь, ближе зимой; лёд-дорога, ледя'нка – ледяная дорога, специально устраиваемая для облегчения перевозок по ней в зимнее время: Дровни накатывают на лёд-дороге, возют, а ночью поливают; Ледянка – дороги ледяные. Трахт поливают, чтоб легко везти было; Раньше ледянка была (лёд был в канаве), по ней сани с лесом возили, сразу три-четыре воза; Коней ислехишут – ледянки делают. И так возят, без ледянок; уброд – занесённая снегом дорога: Уброд – переметённая дорога; гололёд, гололедица, наст: А ещё ломала одну руку. Зимой в магазин пошла. А гололёд. Вот и поскользнулась. Ой, думала помру, так больно было; А когда долго стоит, дня два-три, то гололёдица, устал я аж; А это гололедица. Это у нас называют. Она сдела'тся как льдом, ну вот гололедица.

Не знаю, где чарым, а у нас это называют гололедица. Чир – нет. А наст, наст бывает. Наст, а это наст вот такой буват: снегу много, дож пойдёт, дож пойдёт. Снег распустит. Совсем сделатся как мягкий такой, а потом как сделатся мороз, и вот это называется у нас наст, по этому снегу иди куда хочешь. Он застынет, он сде'латся, ослабнет, а потом сде'латся мороз, у нас это наст называ'тся. Иди куда хочешь по ём; чарым – плотный верхний слой снега: По чарыму еду; Пухлый снег говорят, если крепкий – чары'мом зовут, идишь – не поваливается, или чир – на лыжах ходить плохо.

Кроме рассмотренных лексических единиц концепт «дорога» вербализуют и другие имена существительные и глагольные формы, номинирующие погодные условия, состояния (как правило, в зимнее время), связанные с ними признаки дорог или действия человека: Позёмка – это ветер переметает дорогу, наметает гребешок – кучками снежок; Была такая, пурга поднялась ночью, страшная пурга все дороги замело, там снегу вот так навалило, с полметра, больше. А как раз поехали эти обозы наши <...> сено повезли; [во время лесного пожара] Но мы уже были так: значит, печка, в печку уже посуду сло'жили, выкопали ямы, свой скарб какой был там, всё это в яму сло'жили, а мы с детьми отливали дорогу. Вот по цепочке отливали дорогу, чтобы огонь не перешёл это; А... этот аэропорт был там на горе тода' старый. Его всегда заносило. И вот мы там ждали, с лопатами ходили, чистили всё. Только очистим, ветер всё занесёт; Это через дорогу передёрнет буран снегом и опять сровняет; Ехали с сеном, и поднялась буря, и бураном нам дорогу перемело, и ехать нам трудно.

3. Место прокладывания дороги – признак, который актуализируется в рассказах сибиряков, поскольку отражает особенности регионального природного ландшафта: Сибирь – обширный географический регион, обладающий большим количеством труднодоступных, труднопроходимых мест (тайга, болота, возвышенности), что не могло не отразиться на номинациях дорог.

Данный признак репрезентируются следующими лексемами: просека – очищенная от деревьев полоса в лесу, служащая границей участка, дорогой: От нас просека до озера была; Потом пошёл пеишом в тайгу, а там просека и в меня опять выстрелили и попали в ногу; грязка – переезд в грязном низком месте: Вы пройдите через грязку, а потом сядете в машину. Грязка – это переезд такой в болотистом жидком месте, где всегда скапливается вода в дождливую погоду, в тенистых местах. Сегодня мы переезжали. Или в болотистых местах, или в низинах, где сток воды. Не обязательно болото. Где проезжая дорога, но только грязное место. Грязь может быть по дороге, а здесь скопление воды; гать – настил из брёвен для проезда через болото или топкое место: Гать – дорога через болото. А вы шли, разве не видели зага'тённо место, как с гривы спустились, сюды', к деревне? Гать? Это если как из Шегарки едете по берегу – это, значит по гате. Болото было, но'нче гравиём засыпано; взвоз – дорога в гору: С яру высока, а

с лугов невысока, медленно ходила, взвозы это где ездили, за сеном поедут, яр крутой там где копают они его, говорят взвоз крутой какой. У Анги берега крутые были, взвоз копали тоже; еланная дорога – дорога в возвышенном не затопляемом водой ровном месте, покрытом лиственным лесом: Лошадей пасти по еланной дороге.

Деревянный настил по бокам улицы обозначается лексемами протуар / протувар, протуар, протуарчик, мостик (тротуар из досок): «Топотил» говорят, когда ходят вечером по протуару, топаят, вот и топотня. Дома сидишь и слышишь – топотня на улице; Мос раньше, протуарам зовут; К избушечке протуа'ры; Протуа'ры молодёжь забивают; Мостик под окошком помой; А щас уже везде делают асфальт. Большое это дело. Да и по протуарам можно ходить. Хоть и грязны протуарчики, но не по грязи же идёшь.

Специальное обозначение получают дороги в лесу. Тропой, тропиной, тропинкой, тропкой, тропочкой, постёжской, ступняком (тропинка в глухом лесу) называется узкая пешеходная дорожка, протоптанная людьми или животными: Сделала зверь тропы. Ишь ходит тропа'; В лесу есь дорога в Нелю'бино. Тропа, тропинки протоптали люди, один прошёл, другой – и она так ота'птоватся; Пе'тли тоже ставишь. Вот смотришь, тропа и выбира'ишь место между двумя деревьями, только чтоб узкое место было. Петлю ставишь, он бежит и попадает прямо в неё. Когда в пе'тлю попадает, дёрнет и он сразу повиснет туда; Стёпа, Стёпа, Стёпочка, Где пройдёт – там тропочка. Где наступит – ямочка, Распашется поляночка (частуш.).; Ступняк – тропинки в глухом лесу; Тропина, тропинка – место, где растёт ягода в собре; Тропочка, постёжка; Толопой называется звериная тропа в лесу: Как белку ловить, толопы делали. Это тропы, всё равно; Толопа' – узко место, где сходятся болотья, и на материке бывает: лоси ходят, медведи, раз прошёл, два прошёл – тропинка маленька... толопа – про зверей, тропа зверей. Переходом – место в лесу, по которому проходят лисы: След, если у лисы – переход, а зайцы – тропа его; Где лиса ни бывать, обязательно пройдёт по этому месту, это называется переход.

Тропа, на которой охотник подстерегает зверя, также имеет свою номинацию: Сторожка – это тропа, где ты зверя стережёшь; На сторожку спустится, он его тогда' и убива'т, прижима'т в сторожке в этой.

Дорога в лесу имеет особое значение, поскольку это система ориентиров, знаний, правил, связанных с целью его посещения (сбор дикоросов, трав, охота): Тоды' полей было очень мало и народу-то было мало. Сколько народу было? А сейчас всю землю исковыряли, сейчас эти экспедиция. А тайгу всю поизрезали, поизмолотили. Сейчас вот эти дороги, где на охоту я ходил, ни за что не пойду. Там всё позавалёно, всё изрыто. Там про'секов понаделано чёрт знает ско'ко, куда она идёт, откуда она идёт? Дорога одна или тропинка одна – ты её знаешь. Куда ты ни ушёл, ты уже придёшь. А щас только по компасу. А потом и не пролезешь, там такой бурелом. Да потом после это-

го всё выросло такая трава, что с головой уходишь; А кода' солнце, мы... Компас не вытаскиваем никогда' – по солнцу идём. [А как по солнцу ориентироваться?] Ну так она же, знаешь идёшь, на юг идёшь, идёшь, повернулся. Ты же знаешь, что с севера шёл. Там круг сделаешь и опять идёшь, и опять на север, и всё опять на своё, куда тебе надо. А кода' нет – по компасу, пасмурно – то'ко компас. А кода' вот года, я ж там ско'ко двадцать пять лет ходил, так у меня даже – у, я тут был. Дерево заметное там, вижу, что кедра' знакомая, осина вот такая рогатая там, знакомая. Так что это... тайгу я как пять пальцев знаю. Могу хоть куда вас увести.

В лесу дорога / тропа является в том числе важным знаком для человека, позволяющим судить о наличии животных, выяснить место их обитания, она же становится местом действия охоты: Вот когда он начинает бегать, он тропи'ть одной дорогой ходит всегда, потому что кода' снегу много нападёт, он тонет, ему неудобно бегать. И вот он делает одну тропу, и ходит по ней. Там поку'шат, там, ищет себе пищу по этой тропе. Кода' охотник пришел, «ага», тропы, значит, заяц здесь ходит. Ставит пе'тлю, отрезает проволочку, примерно длино'й, делает кружок, затягивает его и за чё-нибудь привязывает, за палочку; кода' он бежит попадает в эту петлю'.

4. Вид транспорта, способ передвижения по дороге – когнитивный признак, демонстрирующий, с одной стороны, особенности регионального ландшафта, с другой стороны, репрезентирующий фактор темпоральности (появление новых номинаций и исчезновение устаревших): трактовая (такая, по которой передвигаются тракторы (о дороге), конская, гужевая, машинная, санная, тележница, лыжня, лыжня (=лыжня), по реке, по воде: На поле трактовая дорога идёт. Тракторы частят; А в город ездили только конской дорогой. Ничё не было, только конская дорога была. Вот, если кто на коне поехал, какой старик, или на быке (коней потом забрали), и вот мы это идём сзади; Машины ходят, дорога маши'нна. А раньше ко'нская дорога, на лошадях ездили да; Ну, наверно, называли санная дорога, на санях зимой. Санная дорога, не назовётся же колёсная дорога, колёсница или полозница, не слыхала; Тележница – колёсная дорога: Телеги были двухколёсные. Не было ни ломовых, ни кошевых, а так верхом до Парабели...; Сначала пришла советская власть, потом колчаковцы. Они ужасали в Тюмень по Оби; Тогда-то пароходы ходили по Кете. Колёсные. Я плавала на пароходе сквозь до Томска, до Бийска. А ишас самолёты, железная дорога; Рыбачила я. Ездим на лодке по Кете. Почему, другой раз плывёт прямо, ну по воде едешь; нас там та же местность. Я там выросла. Это <шесть-десять> километров по реке; – Сейчас я уже отказался от репетиторства, потому что я тройку и восьмерку путаю, девятку, шестёрку и ноль путаю, а показатель степеней вообще не вижу, поэтому иногда и прочитать некоторое... – но лыжню видишь. На соревнованиях, везде. Самый старейший у нас ходит.

Название дорог в зависимости от транспорта, который по ней ездит, позволяет выделить в качестве репрезентантов исследуемого концепта названия транспортных средств: **автобус, машина, троллейбус, трамвай, самолет, телега, паром, обласок, лодка, моторка, парход, теплоход, лошадь, поезд** и т.д.: Ну, а это, мы пойдём на покос, вот дорогой, дорогой, пешком же ходили, а ехать на обласке, на моторке. У нас моторки не было, на обласке. Там через речку перейдёшь, и на покос пешком всё ходили.

5. Материал, из которого сделана дорога: **асфальт, гравийка, гравийная, деревянная, железная, чугунная / чугунная дорога** и др.: Это зас там гравийка, хотя бы гравийка от трассы. Ну в деревне там асфальт, а тут гравийка. А раньше гравийки не было, дощ прошёл, грязина, вот так во'т едешь два часа, эти двадцать километров; А дороги же были просто гравийные, и поднималась пыль, и пыль поднималась выше крыши, и вот стоит эта... эта пыль; До Борисова тридцать кило'метров, до Панфилово тридцать – вот и весь разгон. Да каки' дороги – деревянные дороги; Кто с верха приехал, не знали железной дороги – звали чугунной; Ямишвина была, когда не проведена была чугунна дорога; Много... давно же ещё, когда Крэсс работал губернатором, при нём же говорили, что будут строить мост, и железнодорожный мост построят, и железная дорога будет проведена где-то там...; А везли-то ее [васу], а железные дороги только-только провели, но она у нас была далеко, почти восемьдесят семь километров, почти девяносто – станция Рубцовск, ближе не было...

Кроме того, в исследуемом материале встречаются рассказы, в которых информанты сообщают о дорогах, сделанных из деревянных чурок, кирпича: В пи-ся'тых годах тут чурка была, вот по Советской улице чурки были. Ну чурку пилят вот такую, стоя ставят, и всё плотненько, вся улица была в чурках. Я сам ещё в армии, когда призывали меня... Я, правда, ну на комиссию надо было, я по этой вот по чурке ходил. Идёшь так топ-топ-топ ноги и все чурки так... [И так дорога?] Да вот это зас нету, а... [По ней и ездили?] ну, ездили и машины, и на лошадаках, ну на лошадаках большие. Тут одна машина в то время была; Дороги из чурочек после войны. Кото'ры, может, сгнили; В тридцатые годы уже сломали, доломали в конце войны. Дорогу из кирпича строили.

6. Качество дороги. В сочетании со словом «дорога» используются прилагательные, называющие качества дорог, содержащие их оценку: **хорошая**: Вот такая корова была. А эта вот коровка была, она из любого снега вывезет свой воз, перепряжём, тогда по хорошей дороге эта идёт; **отличная**: Всю ночь, сутками идут машины. Дорога отличная; **чистая**: Сам Нарым был чистый, дороги чистые; **торная** (ровная): Там торна дорога через завод; Только от Колташева торна'я дорога пойдёт, и то гор до лешего там, а тут и гор до черта', наму'чаився; **широкая**: Дороги из чурочек после войны. Которы, может, сгнили. Никаки раньше дороги не делали. Всё вручну' делали. Таперь широкие дороги; **плохая**: Плоха дорога была, топь была... престраши'тельна; Дороги плохи

были, невозможно ездить хлеб возить. Я им предло'жил: давайте навозок сделаем. Там только два коня; **грязная**: Грязны дороги были, на Алтае сроду не было <протувару>; **узенькая**: Просека. – Раньше дороги-то не было, проруб-то. Узенька дорога была; **колдобашная** (о дороге: с выбоинами, ямами, залитыми водою): Плохую дорогу называют колдобашной дорогой, така' дорога с выбоинами да с грязью, с водой; **колорытная, ямистая, неровная, ухабистая**: Колоты'рная дорога, я'мистая. Это неровная дорога, уха'биста; **изломанная**: Снега' большии', дорога изломанная; Лошадь шила', ещё эти, нечищена дорога была.

Ровная дорога называется **торок**: Есь так по торку хорошо идут, а переметельник попал, он полоз режет; **бездорожьём** обозначается отсутствие или недостаток удобных для езды дорог: Он [вездеход] по лесу лазит. Он в целик идет, по бездорожью; Он эту арбу наладёт и прёт тонны две. Это не у нас, что так: бездорожье.

Следует отметить, что высказывание **нет дороги** является многозначным: с одной стороны, оно обозначает отсутствие дороги, с другой стороны – ее наличие, но плохого качества: Дорога шибко плоха? На лодке приехали? На какой? На моторке? Сколько заплатили? Дороги нету нынче. Шибко плоха стала. Автобус не ходит. Мос[т] провалился; Школа у нас в Нестеро'вой школа была, пять кило'метров, до четырёх классов, а потом в Новосе'льцево. [Вы пешком ходили?] Пешко-ом, а ишо' по льду, дороги-то не было. А ты'чки с той стороны наставили, и с другой. [Что это?] Ты'чки наставят, а это пихты', пихтовы ты'чки наставят, чтоб дорогу видно было. И вот ходили, пять кило'метров мы ходили, с этой с Нестеро'вой до Нестеро'вой.

7. Направление дороги: **прямая**: Это вот летником через ча'ску прямая дорога; **непрямая** дорога, **вилюшка**: Непрямая дорога – вилюшка значит.

Перекрёсток / перехрёсток, расстань / расстань, раздорожица, раздорожница, развилка, вилка: Три дороги в ра'зны стороны – это называлось «росста'нь». Это по-ра'нешнему. [Только у вас так называли?] Нет, почему. По всему, как говорится... по всему свету. Вот, где, говорит? – на росстанье. Или вот так вот доро'га, и там доро'га. Где, говорит? – на перекрёстке. Это уже, и зас уже... не'которы уже... познакомились с этим, при'няли это дело; Можно назвать раздоро'жница. Есь и перехрёски. Может, там ра'сстань называют, а у нас раздоро'жница; Румынские обвозы ко'тются, валются с горы. Войска с обвозами. Перехрёсток, дорога на Севастополь; А там Ки'словки расстань: одна дорога в Картамы'шеву, друга – в Кисловку; Раздорожница – это одна дорога туда, а друга сюда. Вот трахт, а в другу сторону другой трахт. Это раздорожница; Вилка – по одной – в одно место приедешь, по другой – в другое. Это вилка.

Отворотка, отворот, заворот, заворотка, повёрток – поворот дороги; ответвление от неё: Отворотка – одна дорога идёт, другая в сторону, вот и говорили отворотка. Отворотка или заворотка всё равно; Где дорог сворачивает – отворот; Дорога

большая, а с этой дороги уходят отвороты, тропинка; Поворот дороги – свёрток. Кто как скажет. По-вёрток. С этой дороги куда-нибудь ехать, за сеном ли едет – одна прямая дорога, а тут повёртки; У охотников были дорожки, дорога – прямая, а изгиб назывался заворотка. «Я, – кричит, – видел его в первом завороте или во втором».

Стрелка – место между дорогами, расходящимися в разные стороны: Здесь улица идёт и там улица идёт – стрелка получается.

Кольцовка – кольцевая дорога: Кольцовка – это дорога кольцевая. Из Кривошеино в Молчаново, потом снова в Кривошеино, так и ездил, и кольцовка дорога называется.

Объездная дорога: Это сейчас есть объездная дорога.

8. Дорога как неотъемлемая часть миграционных процессов, происходящих на территории Сибири на протяжении всей ее истории. Дорога в данном случае воспринимается зачастую как испытание и преодоление трудностей.

Данный признак не имеет особых номинаций дороги, отличающихся от общерусских, однако в рассказах ссыльных о переселении в Сибирь используются неопределенно-личные конструкции без активного субъекта, указывающие на обстоятельства, не зависящие от человека. В этих конструкциях используются глаголы, в значении которых есть компонент «передвижение по дороге»: знали, погна́ли, везли, повезли, попёрли, загрузили, скидали, а также лексемы, выражающие оценку этого пути: Потом стали у нас все отбирать, все наши дома разбивали, а нас, как собак, погна́ли куда-то, мы даже не знали куда. Пока знали нас, многие поумирали в дороге от голода и от давки; Но мама рассказывала, что была очень тяжелая дорога ссылки. Загрузили их, скидали, как говорится, на баржу. Эту баржу причалили в Парабели, сбросили их на берег. Куда хочешь – туда и иди, что хочешь – то и делай. Каким-то образом они добрались до Малой Пашины; Приехали в Томск, на Первый Томск, а нас повезли не через весь Томск, чтоб на главные улицы не попасть, а разгрузили лошадей, везли лошадей <...> это мы были первые кулаки в тридцатом году, а которых в тридцать первом везли, тех старались везти летом, довезут до Томска, на пароходик и тю-тю, и попёрли куда, и вот вниз, в общем, весь, Парабель, Каргасок, и так далее и так далее, нас повезли.

Рассказы о дороге к месту ссылки, новому месту поселения характеризуются детализацией, событийностью, антропоцентричностью (в центре событий всегда находится человек). В них репрезентируется эмоциональное восприятие дороги: дорога к месту поселения переживалась тяжело физически и морально, была долгой, сопровождалась болезнями, смертями: [А как родители в Первомайке оказались? Их сослали или как? Или они сами?] А-а они по'се поехали в са'нях, и на дороге у них сильно болели, тиф ещё, ещё такая боле'зь. И вот там которые у нас умерли, родная сестра, двоюродная сестрёнка умерла. И вот ехали подводой. И они доехали до Первомайки, до Асино. <...> На сани погрузили малышей, укутав оде-

ялами и подушками. Родственников, остававшихся там, даже не подпускали попрощаться. В Барнауле к нам присоединился отец. Целые обозы или с «кулацкими» семьями. За дорогу немало детей умирало, их оставляли, не схоронив... В Гришкино в те годы находился детский дом. Много детей было сюда привезено тех, кто был оставлен в пути родителями в надежде, что их подберут и они выживут; Приняв решение переселяться, дедушка Игнатий, наверное, и не предполагал, на какие тяготы они пошли, да еще с маленькими детьми, что тысячу раз могли погибнуть в скитаниях. Собравшись в путь, они сначала доехали из Тюмени до Томска на поезде, в «телячьем вагоне», затем до Колпашево плыли на пароходе. Дальше пароход не пошел, потому что близилась осень. Тогда они купили лодку и поплыли вниз по Оби на веслах. На большой воде, где впадает река Чулым, во время бури лодку залило водой, и они чуть не утонули. <...> Наконец, они приплыли в село Парабель, наняли лошадей, сложили имущество на волокуши (у чалдонов телег не было), и доехали до деревушки Вялово, где зимовали у старожила Бронникова Кузьмы Алексеевича. <...> Отец часто вспоминал, как они ехали: «Дороги не было, только тропинка, под гору спускались, на гору поднимались. Иногда воз тащили чуть не на себе». Одновременно с ними, но другим путем, через Каинск и болота, прибыли семьи еще одних староверов².

9. Строительство, прокладывание и обслуживание дорог. Данный признак имеет важное значение в Сибири в силу особых климатических и географических условий. Он отражается, с одной стороны, при помощи определений, которые используются в сочетании с лексемой **дорога**: торная, проторенная и др., с другой стороны, показательными в этом отношении являются глагольные формы: делать, строить, вести, выкладывать, гатить, стелить, гравировать, асфальтировать, вымостить, торить, пробивать, чистить, накатывать и др.: Мы, вот и то, доротдел, в Нестер'во, забыла это-то сказать, на конях возили, дорогу делали, канаву чистили, и возили; Когда' первую дорогу строили, всё сносили. Деревни, церкви, монастыри. Всё подряд сносили. Она шестьсот кило'метров; На Бакча'р специа'льно ведут дорогу; У нас с Катайги здесь были, чистили дорогу. Придут в баню, говорят: «Бабушка, ты на чём-нибудь дай»; Зимой дорогу торят, чтоб лошади не тонули. Её зимником называют; Ну. Снегу там, деревья поломало! «Муравей» мы завели с Вовкой, с Ильичём, вот с этим поэтом-то – поехали, ну блин как-то, Миша, ехали потом как снег больше, больше, он пошёл пешком...ну дорогу чистить поехали, пробивать дорогу, хлеб то всё, продукты, вина, фрукты надо было тогда'...; И вот бежишь со своей этой сумчонкой, значит, дорога переметённая, рано, темно <...> Но когда в обед идёшь, тогда уже дорогу маленько накатают, уже как бы нормально...; ...работал на дорогах, делал насыпи. Выемки делал на дороге; Я говорю: «Давай звони в горисполком, в исполком. Идти не могу, – я говорю, – давайте, чтобы нам хоть как-то выложили дорогу»; Их заставили стелить дорогу из бревёшек; Пойдёшь вот, уже вес-

на, грязи такой не было. А в то-от время... Ну всё равно это же вот гравируют дорогу, она поднимается и поэтому всё; А там как раз трасса идёт, новая которая, это с Щирокова, с Чирока' зас открывается, дорогу будут асфальтировать; Кирпичом тем-то дорогу вымостили.

10. Дорога как фактор формирования различных социальных связей, сообществ и дополнительный стимул к экономической деятельности (промыслам, предпринимательству и т.п.). Этот когнитивный признак выражает прежде всего главное назначение дорог – связывать один населенный пункт с другими. В зависимости от размера дороги и от того, что она связывает: село и город, село и другое село и т.п., могут различаться возможности для сельских жителей. Так, дорога между двумя селами могла быть для жителей одного села дорогой к лесу, для жителей другого села – дорогой в школу, к остановке: [А в Арышево отсюда была дорога какая-то?] Только зимой, а летом нет, вброд ходили. А раньше, тётка рассказывала, мост делали. Вот я не знаю, может и они собирались делали, но наши делали, потому что наш бор был там, туда ездили и по шишки, и по грибы. Вот как грибы поспели, всегда отсюда ехали на конях, а как переехать же?! Песок был раньше. Брод был, он менялся. Они ходили сюда к нам. И семёновские на остановку, чтобы уехать. Там же не было как сейчас в Больше-Дорохово. Все ездили через нашу деревню туды', ну в ту сторону.

Наличие дороги, ее появление позволяло сельским жителям: продавать и обменивать дикоросы, рыбу и другую продукцию в городе и у дороги рядом с селом, а также покупать товары: И в Томск ходили пешиком из Тызырачево. И в город пешком, шиши' и возили на са'ночках мясо. Ой-ой-ой, какую чушку. Всё пешком, моя хорошая; А в город ездили только конской дорогой. Ничё не было, только конской дорога была. Вот, если кто на коне поехал, какой старик, или на быке (коней потом забрали), и вот мы это идём сзади. В корзинки сыпем эту ягоду, наберемся, наедемся с неделю и в погреб ставим, чтоб на холоде. А туда поедem там её продадим. То гребёлочку, то ленточку. Больше ничё. Или хлеба. Как-то продавали кра'дучу хлеб. Нигде хлеба не было. И вот так мы. Оттуда опять продали и опять с этим же этим, идём пешком. Туда и оттуда; На базар в город ездили. [Сколько ехать? Долго было?] Ну на коне то тогда конечно, наверно. Тогда вот уж мы как стали жить, ездили тоже на коне. Вот до Кола'ровой доедem, там в Кола'ровой передохну'т кони, и потом опять утром, чтоб раньше уж это... запрягали, уезжали. Мы уже, всё возили. Летом огурцов много садили, огурцы возили, картошку возили; В зиму рыбу все поймают, летом ягод наготовят, орех. Как только дорога становится, на коня'х всё везут в Томск. А в Томске различны продукты берут – сахар там, крупы.

11. Дорога как показатель освоенности Сибири, цивилизации и благоустройства. Этот когнитивный признак проявляется в сопоставительных конструкциях «раньше... теперь», «нынче... раньше» и т.п., в которых сравниваются условия жизни в том или ином

населенном пункте до и после появления дороги: Ни-каки' раньше дороги не делали. Всё вручну' делали. Тапе'рь широкие дороги; [А как сейчас живётся в посёлке? Что-нибудь меняется?] Ну дак сейчас дорогу сделали, а то раньше не пройдёшь было. А дорогу вот, и техника ходит, а ни одной тележки гравия не высыпали. Тротуары настелили тут нынче, а то и грязь всё. Плохо в Зырянке. Много у'лицев. Вчера ра'диво слушали. Председателю попало, всем попало: и без воды, и без дороги, и без тротуаров; Нонче дороги сделали, тротуар построили; заботу проявили сельский совет. Женщину поставили – вот и хорошо, намного лучше стало.

12. Дорога как опасное место. Данный когнитивный признак проявляет религиозную составляющую традиционной культуры и в то же время актуализирует оппозицию «свой / чужой», представляя пространство дома как известное, безопасное, свое, а пространство дороги – неизвестное, опасное, чужое: А я три молитвы знаю наизусть, ну «Отче наш», «Живые помощи» и «Богородицу». И я их всегда читаю. Я их всегда читаю, читаю в дороге; Кода' у меня сын был в аварии, меня готовили к похоронам его, ну и это, я ночью встала на колени и просила Пресвятую Мать Богородицу и Иисуса Христа, чтоб Бог спас. И нигде не ходила. И на' люди ходить молиться – это тоже дразнить Бога. Вот зас говорим какие катастрофы, а вот раньше, это-то тётка-то моя и говорила: «Придёт время, Бог разгне'вается». Вот он зас и разгн... Ну, знаете чё, в машинах своего иконки делают, статуэтки делают.

13. Дорога как способ локализации. При объяснении, где находится какой-то объект, происходило какое-либо событие, как добраться до того или иного места и т.п.; информанты в качестве адреса могут называть не точное наименование деревни, улицы, номер дома, а использовать в качестве ориентира дорогу: Дети дружили и родители тоже дружили, и вся вот эта улица. И вот... по дороге, по дороге возле дома, ну зас... они застроились это... муж сестры; И так я ушла, и ушла, вы знаете в какую профессию? В связь. <...> В связь, но через дорогу от школы. Тут зубной, а вот через дорогу санаторий, блин, забыла; А это когда едешь в Томск, вот эти вот, как его... кафе это стоит нерусские там, а напротив туда дорога уходит в Берёжино, там шесть по-моему километров, она сильная была бабушка, сильная была бабушка, но уже состарилась.

14. Дорога как объект суеверий, обрядов. В высказываниях сибиряков находят отражение мифологические представления и суеверия, связанные с осмыслением человеком окружающего мира и своего места в этом мире. Это проявляется в системе примет, которые надо непременно соблюдать, если хочешь получить результат своей деятельности: Это было вот когда женщина или мужчина переходит дорогу, вот говорят, чёрная кошка – то же самое, перебежит дорогу, не повезёт. Утром рано, если идёшь куда, и женщина или мужчина с пустыми вёдрами перейдут тебе дорогу, то тоже не повезёт; [А баба с пустыми вёдрами, например?] Вот, вот, вот. [Тоже, да?] Тоже. Через дорогу если перешла или так идёт

попала встре'чу, значит всё, бесполезно. И дома чё забудешь, куда поедешь, вора'чиваешься – тоже призна, говорится, что нельзя; Прида'но было, ага. Ну, приехали в Новосе'льцево, тут останавливали, ишо подавали дорогой, это как закон: подашь стопку и поедешь дальше.

Рассмотренные когнитивные признаки показывают, что во многих случаях среди номинаций дорог, их признаков, действий, связанных с ними, встречаются общерусские лексемы с идентичным значением в литературном языке и в диалекте. Вместе с тем более детализированным оказывается сельское восприятие мира, в котором присутствует больше номинаций (диалектных единиц: *сошейка, взвоз, росстань, обласок, уброд* и т.д.), отражающих более детальное членение мира, а также признак региональности, сибирскую специфику, связанную с географическими, климатическими факторами. Кроме этого, многие единицы, репрезентирующие концепт «дорога», включают несколько когнитивных признаков. Например, в следующем контексте представлены такие когнитивные признаки, как: материал, из которого сделана дорога, дорога как показатель цивилизации, качество дороги, транспорт, направление: *А ещё я хочу рассказать такой факт. Это сейчас есь объездная дорога. И есть мост. А вот в те годы в шестьдесят... до восьмидесят по-моему девятого тракт на север проходил только мимо нас, по той улице, где мы жили, и через Обь ходил паром. И вот паром с той стороны, с Томска приплывёт сюда, машины поехали одна за одной, и в основном все на север, и все мимо нас. А дороги же были просто гравийные, и поднималась пыль, и пыль поднималась выше крыши, и вот стоит эта... эта пыль. Пока паром с этого берега идёт на тот и загружается и везёт сюда – пыль оседает. И снова идёт колонна машин и снова пыль. Отдельные же лексемы также могут совмещать сразу несколько когнитивных признаков, например, *паром*, сочетает в себе такие признаки, как транспорт, способ передвижения, фактор формирования социальных связей и т.д.*

Средства репрезентации концепта «дорога» и их реализация в контекстах показывают, что ситуация пребывания на / в дороге, как правило, моделируется в языке с помощью следующих составляющих: присутствует **субъект** (человек, животное, транспортное средство), который может быть эксплицирован или нет, **действие**, связанное с передвижением по дороге, прокладыванием, поиском дороги и т.п., которое также может быть выраженным или не выраженным, **объект**, который везут по дороге, а также **обстоятельства**, при которых происходит действие: время года, суток, место назначения и т.п.: *У нас, это, лесом было тропинка, мы (субъект) лесом (обстоятельства) ходили (действие); Это суток, наз'но, четверо (обстоятельства), наверно, ехали (действие, субъект не выражен). До Томска груза' (объект) возили (действие), всё то'ко на лошадках, всё на лошадках (обстоятельства).*

Большинство анализируемых текстов оформлено в речевом жанре автобиографического рассказа или воспоминания, в них встречаются фрагменты, в которых отражается важность, значимость дороги в жизни

человека. Так, отметим факты из жизни людей, связанные с дорогой:

1) рождение в дороге: *Вон был сосланный, как их ссылали, вон дорогой даже родился; Настасья в город поехала да по дороге и родила. Раньше женщины рожали прямо на дорогах, завернут в подол, да приносят;*

2) дорога в школу: *Да, и притом надо к полдевятому в школу. Мы вставали в шесть часоў. А идти, ну, зас вот здесь дорога, а раньше, ну, опять же не такие дороги. У нас, это, лесом было тропинка, мы лесом ходили. Ну, страшиновато всё равно, мы же малыньки были всё равно. Иногда тоже такое приходилось слышать, что волки ходят. Ну и пойдёшь как от начала деревни и, кто ходит, всех стучишь и так компанией пойдёшь. Вот так учились; Представляете, там, где сейчас эти дороги всё, там поле же, и там было колхозное поле. И вот бежишь со своей этой сумчонкой, значит, дорога переметённая, рано, темно, едет какой-нибудь такой на кошёвке на лошади. Бежишь, бежишь, так вот прицепишься на задние эти полозья и так держишься. Если добрый дяденька, то он просидит и всё. А если есть такие, вот так ещё бичом, бич в руках, вот так ещё бичом раз взад, чтобы попасть, чтобы могли упасть, чтобы в смысле больше к нему не сесть. Вот так от. Прибежим, и проучишься, а потом уже, это утром, а в обед уже светло идёшь. Но когда в обед идёшь, тогда уже дорогу малынько накатают, уже как бы нормально. Вот, а утром, конечно, было тяжёловато. А ещё бежишь, и ноги мёрзнут, коленки мёрзнут. Ну не буду показывать, девчонки, у меня коленки обе вот так от обожжённые, потому что прибежишь, замёрзли, тут всё мёрзло <...> Ну вот так от все десять лет я и бегала, пока школу не закончила;*

3) дорога в училище / университет / институт: *Поехала я, поступила. Тогда же на пароходе, чух-чух-чух, чух-чух-чух. Не видели эти пароходы? Вот идёт этот пароход, колёса с правой, с левой стороны, по воде, чух-чух-чух-чух-чух. <...> Это двое суток, на этом, где-нибудь там, в трюме, за, в уголке вот так прижмёшься и сидишь, пока приедешь туда. Ну, в общем, приехала я в Томск;*

4) свадьба: *Поедут, высватают... Потом поезжаны – десять-пятнадцать лошадей, в кошёвках. Потом в церкву поедут, потом обратно. Там надевают венец;*

5) дорога на фронт: *он все пути к Ленинграду отсе'к, а потом нас чужой части придали и пошли мы по Ладожскому озеру. Пошли четыре тысячи, а пришли двадцать человек – всех побито дорогой; Через день нас, около 150 человек, отправили в долгий путь до Новосибирска. ...Путь оказался очень долгим, с недельными остановками. Поэтому до места назначения добрались лишь 15 марта. Уж по каким причинам, нам неизвестно, но вместо Сталинградского фронта высадились под Батайском Ростовской области. ...Голодные и мокрые, все в грязи – как пришли, так и упали и только к утру «оклемались». Сказалось двухмесячное болтание в вагонах, во время которого потеряли всю набранную ранее физическую форму.*

6) дорога и работа: *Женился и уехал в Тайгу, там работал на железной дороге, потом по болезни уволился; В дорогу ходил.* Сыновья подошли, сыновья стали ходить;

7) смена места жительства, переезд: *Как вышла вза'муж, так и пошло кочу'яца наша жизнь'. Юрочка <тода'? тохда?> народи'лся. Потом мы в Шерстоби'тово уехали. В Шерстоби'тово у меня Элечка народилась. Шерстоби'тово – было большое тогда село. Потом я уехала оттуда зимним путём;*

8) смерть: *Повезли, дорогой помер.*

В структуру этих автобиографических рассказов и воспоминаний может включаться речевой жанр рассказа о случае, связанном с потерей дороги или каким-то событием, что в очередной раз доказывает значимость дорог в жизни человека: *Поехал я к таёжному озеру, да потерял тропинку. Глядь – широка дорога-тележница. Глядь – по'нжа. И конь ходил, след свежий. Глядь – воронья слета'тся. Думаю, медведь наехал. Пошёл смотреть, чё де'ется. Одну понжу перешёл, гляжу – кочка здорова. Думаю, таких кочек не быва'т. Охнул, а медведь рядом смотрит на меня, рот такой разинул. Думал я, закричу, медведь таёжный, мож убежит. А он нет. Солнце-то далеко, надо умета'тся; И отправили её в Чигару' на машине, а тода' дороги... ичас-то, видишь, асфальт, а тода же дороги были, знаешь, какие страшные. Её отправили, она же в больнице работала секретарём, секретарь. Ага, ну и вот, отправили её в Чигару, а до Чигары тридцать пять кило'метров. На машине, кочки, её как туда протрясло и обратно. Приехала и на второй день родила мёртвого мальчика. Мальчик хоро-о-ошенький. Я плакал, кода' хоронил его, да. Вот таки', девчонки, дела.*

Вместе с обозначением важности дорог в отдельные периоды жизни человека интересным представляется и метафорическое осмысление жизни в целом как дороги, пути: *Убилась искала фотографию, есть*

маленькая фотография, где полгода я, мама ему отправляла на фронт туда, вот, тут я немножко отступление сделаю от дальнейшей дороги. В этом смысле устойчивое выражение *всю дорогу* является синонимичным выражениям *всю жизнь, всё время*: *Она всю дорогу у нас учительницей работала; «Будешь это, куда-то устроишься, будешь работать, чё ты будешь всю дорогу в этом колхозе».*

Таким образом, концепт «Дорога» – это хорошо разработанный фрагмент картины мира жителей Сибири, о чем свидетельствует наряду с имеющимися общерусскими наименованиями большое количество региональных номинаций дорог, устойчивых сочетаний с лексемой *дорога*, метафорических и прагматических смыслов. Дорога – значимый фрагмент картины мира сибиряков, отражающий пространственно-временные характеристики жизни людей, репрезентирующий оппозицию «свой / чужой», имеющий социально-политическое, экономическое, коммуникационное, культурно-историческое значение: с одной стороны, это место, по которому происходит передвижение, езда, место для прохода; способ локализации, позволяющий отразить расположение населенного пункта, объекта и т.п., с другой стороны, это способ достижения чего-либо. Дорога одновременно является местом и временем, которое проводит человек в этом пространстве. Константным остается также представление о сложности прокладывания, обустройства, обслуживания дорог в Сибири в связи с географическим положением и климатическими условиями. Формальные (изменение номинаций дорог, устаревание выражений, появление новых устойчивых сочетаний и лексем) и содержательные (появление новых дорог, переосмысление, деидеологизация дорожных пространств, связанная с репрессивной политикой государства и т.д.) трансформации в структуре концепта обусловлены временем (сменой эпох), политическим, экономическим факторами.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Сибиряки вольные и невольные. URL: <https://сибиряки.онлайн/>

² В 1928 г. родители отца Потрепалов Игнатий Фомич и Евгения Михайловна (девичья фамилия Федоровская) с тремя сыновьями – Елизвом, Федотом и Афанасием (младшему было всего четыре года) – переселились для сохранения старой веры и по ряду других причин к единовременцам в более глухие и отдаленные места – в Нарымский край. Одной из причин была боязнь раскулачивания (Сибиряки вольные и невольные. URL: <https://сибиряки.онлайн/>).

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабыкина Н.Н. Концепт дороги в русской культуре // Actual scientific research : материалы XXXVII Междунар. науч.-практ. конф. Астрахань : Научный центр «Олимп», 2018. С. 405–406.
2. Баязитова Р.Р. Сборы и проводы в дорогу в традиционной культуре башкир // Вестник Томского государственного университета. История. 2019. № 59. С. 191–196.
3. Коршунков В.А. «Дорога – Сибирь!»: образ Сибири и сибирские дороги в XIX веке // Образы России, ее регионов в историческом и образцовальном пространстве : материалы Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием, посвящ. 75-летию Новосиб. гос. пед. ун-та (17–19 нояб. 2010 г.) / под ред. В.А. Зверева. Новосибирск : Изд-во НГПУ, 2010. С. 153–157.
4. Куликова И.М. Реализация концепта пути-дороги в современной этнической литературе Западной Сибири // Paradigmata poznani. 2016. № 2. С. 41–45.
5. Щепанская Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX–XX вв. М. : Индрик, 2003. 528 с.
6. Ипполитов О.О. Объективация концепта «дорога» в лексико-фразеологической системе языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж : Изд. Воронеж. гос. ун-та, 2003. 20 с.
7. Гацалова Л.Б., Парсниева Л.К. Лексикографическая репрезентация концепта «ФЭНДАГ» («ДОРОГА») в осетинском языке // Современные проблемы науки и образования. 2012. № 5. С. 301.
8. Карпова Н.С. Концепт «Дорога» во фразеологических единицах чувашского языка // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева. 2014. № 3 (83). С. 92–96.
9. Чан Сяной. Сопоставительный анализ концепта «Дорога» на материалах русского и китайского языков // Вопросы гуманитарных наук. 2018. № 4 (97). С. 49–52.

10. Каксин А.Д. Лексические средства репрезентации концепта «Дорога, путь» в хантыйском языке // Вестник Удмуртского университета. Серия: История и филология. 2019. Т. 29, № 3. С. 390–397.
11. Насырова А.Б., Ермекова Ж.Т. Этнокультурные особенности концепта «Дорога-Жол» // Русский язык в поликультурном мире : сб. науч. ст. II Междунар. симп. 2018. С. 278–284.
12. Михайлова Т.А. Дороги, которые мы выбираем: о реализациях понятия № 67 «дорога» базового списка Сводеша в кельтских языках // Вопросы языкознания. 2019. № 5 С. 101–119.
13. Бондар Т.Г. Лингвокультурные особенности концепта «Дорога» / «Bahn» по данным ассоциативных экспериментов // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2013. № 4 (79). С. 45–49.
14. Караулов Ю.Н. Показатели национального менталитета в ассоциативно-вербальной сети // Языковое сознание и образ мира : сб. ст. / отв. ред. Н.В. Уфимцева. М., 2000. С. 191–206.
15. Уфимцева Н.В. Языковое сознание и образ мира славян // Языковое сознание и образ мира : сб. ст. / отв. ред. Н.В. Уфимцева. М., 2000. С. 207–219.
16. Дрыга С.Г. Концепт «Путь» в русской языковой картине мира : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Ставрополь, 2010. 23 с.
17. Пыстина О.В. Семантическое поле «путь / дорога» в картине мира носителя языка: на материале автобиографического дискурса : автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2009. 27 с.
18. Ипполитов О.О. Концепт «Путь-дорога» в русской концептосфере // Когнитивные исследования языка. 2012. № 11. С. 269–271.
19. Беспалова О.Е. Содержание концепта путь / дорога по данным лексикографического исследования // Сборники конференций НИЦ Социосфера. 2013. № 17. С. 30–32.
20. Островская К.З. Концепт ПУТЬ-ДОРОГА как эквивалент концепта ИСПЫТАНИЕ в концептосфере народной волшебной сказки // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 12-3 (90). С. 579–583.
21. Гынгазова Л.Г. «Концепт “Путь” в картине мира языковой личности диалектоносителя» // Новая Россия: новые явления в языке и в науке о языке : материалы Всерос. науч. конф. науч. трудов. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2005. С. 69–75.
22. Тапехина В.А., Харламова М.А. О «выборе» дороги-пути в диалектном словаре нового типа // И.А. Бодуэн де Куртенэ и мировая лингвистика: труды и материалы Междунар. конф. : в 2 т. Казань : Изд-во КФУ, 2017. С. 215–218.
23. Томский диалектный корпус // Лаборатория общей и сибирской лексикографии НИ ТГУ. Томск, [б. г.]. URL: <http://losl.tsu.ru/corpus> (дата обращения: 15.08.2020).
24. Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна реки Оби / Том. гос. ун-т, 1964–1983. URL: <http://losl.tsu.ru/dialect-dictionary> (дата обращения: 20.10.2019).
25. Вершининский словарь / гл. ред. О.И. Блинова. Томск : Изд-во Том. ун-та, 1998–2002. Т. 1–7.
26. Полный словарь диалектной языковой личности / авт.-сост. О.И. Гордеева, Л.Г. Гынгазова, Е.В. Иванцова и др.; под ред. Е.В. Иванцовой. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2006. Т. 1. А–З. 358 с.
27. Как мы жили: воспоминания и устные свидетельства томских крестьян / публ. Н.М. Дмитриенко, Г.В. Шипилиной; науч. ред. Э.И. Черняк. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2014. 199 с.
28. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. 3-е изд. М. : Академический проект, 2004. 992 с.
29. Зубарева Г.С. Концепт как основа языковой картины мира // Вестник МГОУ. Серия: Лингвистика. 2011. № 3. С. 46–51.
30. Громенко М.В. Анализ концепта как элемента языковой картины мира и интерпретации человека в этом мире // Современная наука: актуальные проблемы и пути их решения. 2015. № 5 (18). С. 149–151.
31. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина; под общ. ред. Е.С. Кубряковой. М. : Филол. факультет МГУ, 1996. 245 с.
32. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика // Учебное издание. М. : АСТ: «Восток-Запад». М., 2007. 226 с.
33. Рудакова А.В. Когнитология и когнитивная лингвистика. Воронеж : Истоки, 2004. 80 с.
34. Словарь синонимов сибирского говора / авт.-сост. О.И. Блинова, М.Э. Гавар, М.А. Толстова; под ред. О.И. Блиновой. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2016. 456 с.
35. Словарь русского языка : в 4 т. / АН СССР; Ин-т рус. яз.; под ред. А.П. Евгеньевой. 3-е изд. стереотип. М. : Русский язык, 1985–1988. Т. 1. А–Й. 1985. 696 с.
36. Лаппо Д., Макаров А. Дороги колёсные // Сибирская Советская энциклопедия. Новосибирск : Сиб. краевое изд-во, 1929. Т. 1. А–Ж. С. 842–848.

Статья представлена научной редакцией «Филология» 30 октября 2020 г.

The Representation of the Concept “Road” in Oral Stories of Siberians

Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal, 2020, 460, 16–28.

DOI: 10.17223/15617793/460/2

Svetlana V. Voloshina, Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: vsv1304@yandex.ru

Maria A. Tolstova, Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: tolstova_11@mail.ru

Keywords: road; concept; Siberia; cross-border region; oral speech of Siberians; linguistic worldview.

The study is performed under the state assignment of the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation, Project No. 0721-2020-0042.

The article describes the concept “road” as represented in oral stories of Siberians. This investigation is part of a comprehensive, interdisciplinary study of Siberia as a cross-border area. The research materials are: texts of the Tomsk Dialect Corpus, which were recorded during dialectological expeditions from the 1940s to 2019 in the areas where old-timer Middle Ob region dialects are spoken; information from dialect dictionaries, memoirs and oral stories of eyewitnesses and witnesses of dekulakization and exile to the Naryn region; materials of the project “Free and Non-Free Siberians” published on the website of the Tomsk Regional Museum of Local Lore. A concept is a unit of consciousness that is represented by means of a language. The article uses a modeling method that is implemented through the description of the nominative field of the concept “road”, which includes both direct nominations of the concept itself and nominations of its individual cognitive features. Among the units that represent the concept “road”, there are: the word *road* and its synonym *way*, their derivatives, as well as words that name roads in accordance with their various characteristics, words of different parts of speech and phrases that contain the seme “road”: *traffic*, *taxi*, *taxi driver*, *turnpike*, *country road*, *to go*, *to swim*, *to get lost*, and many others. The contextual analysis of the material revealed that the following cognitive features receive language objectification: 1) the size of the road and its importance, 2) the use of roads depending on the time of year, 3) place of laying the road, 4) the kind of transport and method of travel, 5) the material from which the road is made, 5) the quality of the road 6) the direction of the road, 7) the road as an integral part of migration processes, 8) construction, laying and maintenance of roads, 9) the

road as a factor in the formation of different social ties, communities and an additional reason for economic activity (crafts, entrepreneurship, etc.), 10) the road as an indicator of the development of Siberia, civilization and improvement, 11) the road as a dangerous place, 12) the road as a way of localization, 13) the road as an attribute of superstitions, rituals. Siberians' autobiographical stories and memoirs contain fragments that reflect the importance and significance of the road in human life. Facts from people's life connected with the road are: birth on the road, road to school/university/institute, wedding, work, moving, death. The road is a significant fragment of the Siberians' worldview; it reflects the spatial and temporal characteristics of people's lives, representing the "friend/foe" opposition. Formal (changes in road categories, obsolescence of expressions, new stable combinations and lexemes) and substantive (new roads, reinterpretation, de-ideologization of road spaces associated with the repressive policy of the state, etc.) transformations in the structure of the concept are due to time (change of epochs) and to political and economic factors.

REFERENCES

1. Babykina, N.N. (2018) [The concept of road in Russian culture]. *Actual Scientific Research*. Proceedings of the International Conference. Astrakhan: Nauchnyy tsentr "Olimp". pp. 405–406. (In Russian).
2. Bayazitova, R.R. (2019) Preparing for the journey and seeing off in the traditional Bashkir culture. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Istoriya – Tomsk State University Journal of History*. 59. pp. 191–196. (In Russian). DOI: 10.17223/19988613/59/25
3. Korshunov, V.A. (2010) ["Road: Siberia!": The image of Siberia and Siberian roads in the 19th century]. *Obrazy Rossii, ee regionov v istoricheskoy i obrazovatel'noy prostranstve* [Images of Russia, its regions in the historical and educational space]. Proceedings of the International Conference. Novosibirsk. 17–19 November 2010. Novosibirsk: Novosibirsk State Pedagogical University. pp. 153–157. (In Russian).
4. Kulikova, I.M. (2016) Realizatsiya kontsepta puti-dorogi v sovremennoy etnicheskoy literature Zapadnoy Sibiri [Implementation of the concept of a path-road in modern ethnic literature of Western Siberia]. *Paradigmata poznani*. 2. pp. 41–45.
5. Shechepanskaya, T.B. (2003) *Kul'tura dorogi v russkoy miforitual'noy traditsii XIX–XX vv.* [The culture of road in the Russian mythological tradition of the 19th–20th centuries]. Moscow: Indrik.
6. Ippolitov, O.O. (2003) *Ob'ektivatsiya kontsepta "doroga" v leksiko-frazeologicheskoy sisteme yazyka* [Objectification of the concept "road" in the lexico-phraseological system of the language]. Abstract of Philology Cand. Diss. Voronezh.
7. Gatsalova, L.B. & Parsieva, L.K. (2012) The Lexicographical Representation of the Concept "Faendag" ("Road") in the Ossetian Language. *Sovremennyye problemy nauki i obrazovaniya – Modern Problems of Science and Education*. 5. p. 301. (In Russian).
8. Karpova, N.S. (2014) Concept "Road" in Phraseological Units of the Chuvash Language. *Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I.Ya. Yakovleva*. 3 (83). pp. 92–96. (In Russian).
9. Chang Xiangyu. (2018) Sopostavitel'nyy analiz kontsepta "Doroga" na materialakh russkogo i kitayskogo yazykov [Comparative analysis of the concept "Road" on the materials of the Russian and Chinese languages]. *Voprosy gumanitarnykh nauk*. 4 (97). pp. 49–52.
10. Kaksin, A.D. (2019) Lexical Means of Representation of a Concept "Road, Way" in the Khanty Language. *Vestnik Udmurtskogo universiteta. Seriya: Istoriya i filologiya – Bulletin of Udmurt University. Series History and Philology*. 29 (3). pp. 390–397. (In Russian). DOI: 10.35634/2412-9534-2019-29-3-390-397
11. Nasyrova, A.B. & Ermekova, Zh.T. (2018) [Ethnocultural features of the concept "Road-Zhol"]. *Russkiy yazyk v polikul'turnom mire* [Russian language in the multicultural world]. Proceedings of the International Symposium. Simferopol: Arial. pp. 278–284. (In Russian).
12. Mikhaylova, T.A. (2019) The Roads We Take: Realizations of the Concept No. 67 'Road' From Swadesh 100-Word List in Celtic. *Voprosy yazykoznaniiya – Topics in the Study of Language*. 5 pp. 101–119. (In Russian). DOI: 10.31857/S0373658X0006287-4
13. Bondar, T.G. (2013) Lingvokul'turnye osobennosti kontsepta "Doroga" / "Bahn" po dannym assotsiativnykh eksperimentov [Linguocultural features of the concept "Road"/"Bahn" according to the data of associative experiments]. *Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – Izvestia of the Volgograd State Pedagogical University*. 4 (79). pp. 45–49.
14. Karaulov, Yu.N. (2000) Pokazateli natsional'nogo mentaliteta v assotsiativno-verbal'noy seti [Indicators of national mentality in the associative-verbal network]. In: Ufimtseva, N.V. (ed.) *Yazykovoe soznanie i obraz mira* [Language consciousness and the image of the world]. Moscow: Institute of Linguistics, RAS. pp. 191–206.
15. Ufimtseva, N.V. (2000) Yazykovoe soznanie i obraz mira slavyan [Language consciousness and the image of the world of the Slavs]. In: Ufimtseva, N.V. (ed.) *Yazykovoe soznanie i obraz mira* [Language consciousness and the image of the world]. Moscow: Institute of Linguistics, RAS. pp. 207–219.
16. Dryga, S.G. (2010) *Kontsept "Put'" v russkoy yazykovoy kartine mira* [The concept "Way" in the Russian language picture of the world]. Abstract of Philology Cand. Diss. Stavropol.
17. Pystina, O.V. (2009) *Semanticheskoe pole "put'" / "doroga" v kartine mira nositelya yazyka: na materiale avtobiograficheskogo diskursa* [The semantic field "way/road" in the picture of the world of a native speaker: on the material of autobiographical discourse]. Abstract of Philology Cand. Diss. Moscow.
18. Ippolitov, O.O. (2012) The Concept 'Way-Road' in Russian Conceptosphere. *Kognitivnye issledovaniya yazyka – Cognitive Studies of Language*. 11. pp. 269–271. (In Russian).
19. Bespalova, O.E. (2013) Soderzhanie kontsepta put' / doroga po dannym leksikograficheskogo issledovaniya [The content of the concept path/road according to lexicographic research]. *Sborniki konferentsiy NITs Sotsiosfera*. 17. pp. 30–32.
20. Ostrovskaya, K.Z. (2018) The Concept Put'-Doroga (Way) as an Equivalent of the Concept Ispytanie (Test) in the Conceptual Sphere of the Folk Fairy Tale. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki – Philology: Theory and Practice*. 12-3 (90). pp. 579–583. (In Russian). DOI: 10.30853/filnauki.2018-12-3.32
21. Gyngazova, L.G. (2005) Kontsept "Put'" v kartine mira yazykovoy lichnosti dialektonositelya [The concept "Path" in the world picture of the language personality of the dialect speaker]. *Novaya Rossiya: novyye yavleniya v yazyke i v nauke o yazyke* [New Russia: new phenomena in language and in the science of language]. Conference Proceedings. Yekaterinburg: Ural State University. pp. 69–75.
22. Tapekhina, V.A. & Kharlamova, M.A. (2017) [On the "choice" of a road-path in a dialect dictionary of a new type]. *I.A. Boduen de Kurtene i mirovaya lingvistika* [Baudouin de Courtenay and world linguistics]. Proceedings of the International Conference. In 2 vols. Kazan: Kazan Federal University. pp. 215–218. (In Russian).
23. Tomsk State University Laboratory of General and Siberian Lexicography. (n.d.) *Tomskiy dialektnyy korpus* [Tomsk Dialect Corpus]. [Online] Available from: <http://losl.tsu.ru/corpus>. (Accessed: 15.08.2020).
24. Tomsk State University. (1964–1983) *Slovar' russkikh starozhil'cheskikh govorov sredney chasti basseyne reki Obi* [Dictionary of Russian old-timer dialects of the middle part of the Ob river basin]. [Online] Available from: <http://losl.tsu.ru/dialect-dictionary>. (Accessed: 20.10.2019).
25. Blinova, O.I. (ed.) (1998–2002) *Vershininskiy slovar'* [Vershininsky dictionary]. Vols 1–7. Tomsk: Tomsk State University.
26. Ivatntsova, E.V. (ed.) (2006) *Polnyy slovar' dialektnoy yazykovoy lichnosti* [Complete dictionary of dialect language person]. Vol. 1. Tomsk: Tomsk State University.
27. Chernyak, E.I. (ed.) (2014) *Kak my zhili: vospominaniya i ustnye svidetel'stva tomsskikh krest'yan* [How we lived: memoirs and oral testimony of Tomsk peasants]. Tomsk: Tomsk State University.
28. Stepanov, Yu.S. (2004) *Konstanty: Slovar' russkoy kul'tury* [Constants: Dictionary of Russian Culture]. 3rd ed. Moscow: Akademicheskii proekt.

29. Zubareva, G.S. (2011) Concept as a Basis for Linguistic Picture of the World. *Vestnik MGOU. Seriya: Lingvistika – Bulletin MSRU. Series: Linguistics*. 3. pp. 46–51. (In Russian).
30. Gromenko, M.V. (2015) Analiz kontsepta kak elementa yazykovoy kartiny mira i interpretatsii cheloveka v etom mire [Analysis of the concept as an element of the language picture of the world and the interpretation of person in this world]. *Sovremennaya nauka: aktual'nye problemy i puti ikh resheniya*. 5 (18). pp. 149–151.
31. Kubryakova, E.S. (ed.) (1996) *Kratkiy slovar' kognitivnykh terminov* [A concise dictionary of cognitive terms]. Moscow: Philological Faculty of Moscow State University.
32. Popova, Z.D. & Sternin, I.A. (2007) *Kognitivnaya lingvistika* [Cognitive linguistics]. Moscow: AST: "Vostok-Zapad".
33. Rudakova, A.V. (2004) *Kognitologiya i kognitivnaya lingvistika* [Cognitology and cognitive linguistics]. Voronezh: Istoki.
34. Blinova, O.I. (ed.) (2016) *Slovar' sinonimov sibirskogo govora* [Dictionary of synonyms of the Siberian dialect]. Tomsk: Tomsk State University.
35. Evgen'eva, A.P. (ed.) (1985–1988) *Slovar' russkogo yazyka: v 4 t.* [Dictionary of the Russian language: in 4 volumes]. 3rd ed. Vol. 1. Moscow: Russkiy yazyk.
36. Lappo, D. & Makerov, A. (1929) Dorogi kolesnye [Rolling roads]. In: Azadovskiy, M.K. (ed.) *Sibirskaya Sovetskaya entsiklopediya* [Siberian Soviet encyclopedia]. Vol. 1. Novosibirsk: Sib. kraevoe izd-vo. pp. 842–848.

Received: 30 October 2020